

Rapport annuel 2022

PROGRAMME DE SOUTIEN AUX BÉNÉFICIAIRES INUITS, POUR
LEURS ACTIVITÉS DE CHASSE, DE PÊCHE ET DE PIÉGEAGE

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|------------------------------------|----|
| INTRODUCTION..... | 2 |
| ADMINISTRATION DU PROGRAMME | 3 |
| CARACTÉRISTIQUES DU PROGRAMME..... | 7 |
| ACTIVITÉS DE 2022..... | 10 |

Rapport annuel 2022

PROGRAMME DE SOUTIEN AUX BÉNÉFICIAIRES INUITS, POUR LEURS ACTIVITÉS DE CHASSE, DE PÊCHE ET DE PIÉGEAGE

Introduction

Les paragraphes 29.0.5 et 29.0.22 de la *Convention de la Baie-James et du Nord québécois*, signée le 11 novembre 1975, contiennent des dispositions relatives à un programme de soutien aux activités de chasse, de pêche et de piégeage des Inuits. En vertu de ce programme, un nombre précis de chasseurs, de pêcheurs et de trappeurs devait être engagé. Toutefois, à la suite de consultations avec les communautés inuites, le programme initial n'a jamais été mis en œuvre en raison des nouveaux besoins de la population inuite.

Des rencontres ont eu lieu au début de 1979. Des représentants du Secrétariat des activités gouvernementales en milieu amérindien et inuit (SAGMAI), du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP), de la Société Makivik et de l'Administration régionale Kativik (ARK) étaient présents. Un accord de principe a été signé en septembre 1979. En décembre de la même année, le Cabinet a approuvé la création d'un programme temporaire de soutien aux activités de chasse, de pêche et de piégeage des Inuits.

L'ARK a reçu le premier paiement en avril 1980, rétroactif à la date d'approbation du programme temporaire par le Cabinet. En 1983, ce programme a été remplacé par celui prévu dans la *Loi sur le programme d'aide aux Inuit bénéficiaires de la Convention de la Baie James et du Nord québécois pour leurs activités de chasse, de pêche et de piégeage* (L.R.Q., c. P-30.2) désignée ci-après la « Loi », sanctionnée par l'Assemblée nationale le 16 décembre 1982. Des exemplaires du document contenant les versions inuittitut, française et anglaise de la loi sont disponibles auprès de l'ARK.

Les rapports annuels 1980-1981 et 1981-1982 du programme temporaire ont été soumis au Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche. Les rapports annuels de 1983 à 2022, inclusivement, ainsi que le présent rapport, détaillent les activités du programme permanent. Ils ont été préparés conformément aux exigences de la section V de la loi.

Administration du programme

L'ARK administre la subvention reçue du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs conformément à la loi. Le montant de l'allocation de base est calculé selon une formule qui tient compte du nombre de communautés inuites, du nombre total de bénéficiaires et de l'indice du coût de la vie. Un montant égal à 15 % de la subvention de base est ajouté, pour l'administration du programme. La subvention de base est répartie pour que 85 % aillent aux programmes communautaires et 15 % aux programmes régionaux. Un montant de base est réservé à chaque communauté. Le solde est réparti entre les communautés, en fonction de leur population bénéficiaire respective.

En 2022, les budgets communautaires ont été répartis entre les 15 communautés, à savoir les 14 villages nordiques et la communauté inuite de Chisasibi. Les programmes communautaires ont été administrés par les villages nordiques, sauf à Chisasibi, une communauté située au sud du 55^e parallèle qui n'a pas de village nordique et pour laquelle la société foncière inuite administre le programme.

L'ARK assure un soutien administratif et une assistance technique aux programmes communautaires qui en font la demande. Les quinze budgets communautaires font l'objet d'accords annuels avec l'ARK.

Le programme régional est dirigé par le conseil de l'ARK, qui est également responsable de l'administration générale du programme. Les dossiers et documents comptables relatifs au programme sont conservés au bureau de l'ARK, à Kuujjuaq.

L'audit est réalisé une fois par an, dans le cadre de l'audit général de l'ARK et des villages du nord. En 2022, la vérification a été confiée par résolution du conseil régional de l'ARK à la firme de comptables agréés Raymond Chabot Grant Thornton. Les données financières du programme contenues dans ce rapport annuel font partie intégrante des états financiers de l'ARK et de chaque village nordique.

Programme de 2022

| Conseil et comité exécutif de l'ARK au 31 décembre 2022 | | |
|--|-------------------|-----------------|
| Présidente | Hilda Snowball | Kangiqsualujuaq |
| Vice-présidente | Lucy Kumaluk | Umiujaq |
| Autres membres du comité exécutif | Jobie Tukkiapik | Kuujuaq |
| | Charlie Arngak | Kangiqsujuaq |
| | Billy Cain | Tasiujaq |
| Conseillers | Maggie Emudluk | Kangiqsualujuaq |
| | | Tasiujaq |
| | David Angutinguak | Aupaluk |
| | Minnie Annahatak | Kangirsuk |
| | Jusipi Kulula | Quartaq |
| | Stephan Grasser | Salluit |
| | Adamie Mangiuk | Ivujivik |
| | Adamaie Alayco | Akulivik |
| | Pauloosie Angiyou | Puvirnituaq |
| | | Umiujaq |
| | Jennifer Hunter | Kuujuarapik |
| | Noah Swappie | Kawawachikamach |
| Agents | | |
| Directeur général | Paul Parsons | |
| Directeur général adjoint | Ron Bowles | |
| Secrétaire générale | Ina Gordon | |
| Trésorier | Chahine Noujeim | |

| Programme de soutien aux Inuits pour les activités de chasse, de pêche et de piégeage | |
|--|----------------|
| Directrice des ressources renouvelables | Markusi Qisiiq |
| Directeur adjoint | Steven Kleist |
| Coordinatrice régionale du soutien aux chasseurs | Betsy Berthe |
| Agente régionale du soutien aux chasseurs | Lucy Kritik |

Corporations de village nordique

| | Maire | Secrétaire-trésorier |
|---|---------------------|-----------------------------|
| Kangiqsualujuaq | Maggie Emudluk | Tommy Annanack |
| Kuujuaq | Mary Johannes | Ian Robertson |
| Tasiujaq | Billy Cain | Christian Peart |
| Aupaluk | David Angutinguak | Eva Putulik |
| Kangirsuk | Noah Eetook | Joseph Annahatak |
| Quaqtaq | Jusipi Kulula | Sammy Tukkiapik |
| Kangiqsujuaq | Qiallak Quumaluk | Pasa Kiatainak |
| Salluit | Maggie Q. Saviadjuk | Adamie Saviadjuk |
| Ivujivik | Adamie Kalingo | Ida Keatainak |
| Akulivik | Eli Angiyou | Lydia Nappatuk |
| Puvirnituaq | Paulusie Angiyou | Maggie Tulugak |
| Inukjuak | Paulosie Kasudluak | Caroline Naktialuk |
| Umiujaq | Davidee Sappa | Abelie Napartuk |
| Kuujuarapik | Parsa Kitishimik | Pierre Roussel |
| Société foncière inuite de Chisasibi | | |
| | Président | Secrétaire |
| Chisasibi | Raymond Menarick | Mary Nutta Koperqualuk |

Caractéristiques du programme

L'objectif du programme est de favoriser, d'encourager et de perpétuer les activités de chasse, de pêche et de piégeage des Inuits en tant que mode de vie, et de garantir aux communautés inuites un approvisionnement en produits issus de ces activités.

Les activités suivantes sont autorisées dans le cadre du programme :

- les activités de chasse, de pêche et de piégeage, à l'exception du développement et du financement des activités prévues au chapitre VII de la *Loi sur les droits de chasse et de pêche dans les territoires de la Baie James et du Nouveau-Québec* (L.R.Q., c. D-13.1);
- l'achat, la fabrication, la construction, l'entretien et la réparation de tout équipement ou matériel communautaire nécessaire aux activités de chasse, de pêche et de piégeage;
- l'accès aux régions où les bénéficiaires peuvent exercer des activités de chasse, de pêche et de piégeage;
- l'organisation d'opérations de recherche et de sauvetage pour les bénéficiaires exerçant des activités de chasse, de pêche et de piégeage;
- la commercialisation des produits et sous-produits des activités de chasse, de pêche et de piégeage, à l'exception du développement et du financement des activités prévues au chapitre VII de la *Loi sur les droits de chasse et de pêche dans les territoires de la Baie James et du Nouveau-Québec*;
- la production nationale d'artisanat à partir des sous-produits des activités de chasse, de pêche et de piégeage;
- la participation des bénéficiaires à des cours sur la collecte, le traitement et la commercialisation des fourrures, en vue d'accroître la rentabilité de leur commerce de fourrures;
- la coopération des bénéficiaires à la préservation, l'amélioration et la restauration des habitats de la faune sauvage;
- la participation des bénéficiaires à des programmes d'étude et de gestion de la faune mis en place pour favoriser les activités de chasse, de pêche et de piégeage;
- l'information et la publicité relatives au bon fonctionnement du programme;
- l'utilisation des services des chasseurs et des pêcheurs inuits qui exercent leur métier pour le compte de la communauté;
- la participation des bénéficiaires à des activités traditionnelles menées en plein air au profit de la communauté inuite.

Activités de 2022

| | |
|---|---------------------|
| | \$ |
| Montant versé par le gouvernement du Québec à l'ARK pour l'exercice financier 2022¹ | 9 630 451 \$ |
| Répartition de la subvention conformément à l'article 8 de la Loi | |
| Kangiqualujuaq | 505 804 \$ |
| Kuujuaq | 1 029 798 \$ |
| Tasiujaq | 247 592 \$ |
| Aupaluk | 187 034 \$ |
| Kangirsuk | 348 522 \$ |
| Quaqtaq | 283 338 \$ |
| Kangihsujuaq | 443 564 \$ |
| Salluit | 775 792 \$ |
| Ivujivik | 282 497 \$ |
| Akulivik | 388 473 \$ |
| Puvirnituaq | 885 553 \$ |
| Inukjuak | 897 328 \$ |
| Umiujaq | 306 888 \$ |
| Kuujuarapik | 404 454 \$ |
| Chisasibi | 131 523 \$ |
| Sous-total | 7 118 159 \$ |
| Programme régional | 1 256 146 \$ |
| Administration | 1 256 146 \$ |
| Total | 9 630 451 \$ |

Note :

Le financement du gouvernement du Québec est assuré en vertu des ententes conclues entre l'ARK et les communautés inuites, conformément aux dispositions de l'article 12 de la Loi.

¹ Cela comprend une partie indexée de 2,7 % (Régie des rentes du Québec).

Activités de 2022

Différences entre les montants budgétés et les dépenses

| | | Budget (\$) | Dépenses (\$) |
|----|--|--------------|---------------|
| 1 | Activités de chasse, de pêche et de piégeage | 3 396 554 \$ | 6 668 776 \$ |
| 2 | Matériel et équipement | 374 462 \$ | 1 951 547 \$ |
| 3 | Accès aux régions | 124 026 \$ | 221 651 \$ |
| 4 | Recherche et sauvetage | 285 895 \$ | 435 479 \$ |
| 5 | Commercialisation des produits | | |
| 6 | Arts et artisanat | 357 480 \$ | 1 824 031 \$ |
| 7 | Fourrures | | |
| 8 | Renseignements | | |
| 9 | Préservation de l'habitat de la faune | | |
| 10 | Études sur la faune et la flore | | |
| 11 | Services des chasseurs et des pêcheurs | 20 000 \$ | 1 096 524 \$ |
| 12 | Activités traditionnelles | 59 639 \$ | 801 275 \$ |
| | Sous-total | 4 618 056 \$ | 12 999 283 \$ |
| 13 | Administration | 250 126 \$ | 2 618 501 \$ |
| | Dépenses totales | 4 868 182 \$ | 15 617 784 \$ |

En général, les dépenses effectuées respectent le budget alloué à chaque activité par le conseil régional de l'ARK et par les conseils municipaux des communautés. Les différences considérables entre les montants budgétés et les dépenses réelles s'expliquent comme suit :

- 1) Les dépenses de l'ARK et des corporations des villages nordiques ont été plus élevées que prévu, car elles ont compris des fonds non dépensés en 2021 et n'ont pas été prévues dans le budget 2022, lorsqu'il a été soumis au MFFP, conformément à l'article 7 de la Loi;
- 2) Le financement de postes spécifiques, par les communautés, peut inclure des sommes transférées des budgets régionaux ou de l'administration, qui sont également identifiées comme des dépenses;

- 3) Les montants budgétaires n'incluent pas les projections pour les dépenses totalisant 1 200 000 \$ qui ont été remboursées par la Société Makivik dans le cadre de l'initiative Fourrure, habillement inuit et accès aux régions;
- 4) Les chiffres apparaissant dans le budget n'incluent pas les sommes reçues pour l'indexation;
- 5) Les chiffres apparaissant dans le budget ne comprennent pas le financement provenant du programme « coût élevé du transport »; il devrait s'agir du programme « coût élevé de la vie » (auparavant, il s'agissait de transport);
- 6) Les chiffres apparaissant dans le budget ne comprennent pas les fonds reçus au titre des initiatives de financement de l'aide aux cueilleurs;
- 7) Au cours de l'année, des changements aux schémas de récolte, les conditions météorologiques et les besoins de chacune des communautés ont nécessité des modifications des priorités. Les dépenses ont donc été ajustées en conséquence.

Dépenses relatives au programme régional

Pour l'année se terminant le 31 décembre 2022

| | | | Dépenses (\$) |
|---|--|-------------------------|----------------|
| 1 | Activités de chasse, de pêche et de piégeage | | 6 076 |
| 2 | Matériel et équipement | | 194 171 |
| 3 | Accès aux régions | | 84 156 |
| 4 | Services des chasseurs et des pêcheurs | | |
| 5 | Administration | | 284 403 \$ |
| | | Dépenses totales | 284 403 |

Dépenses des programmes locaux

Pour l'année se terminant le 31 décembre 2022

| 2022 | Kangiqsualujuaq | Kuujjuaq | Tasiujaq |
|--|-------------------|---------------------|-------------------|
| Activités de chasse, de pêche et de piégeage | 562 389 \$ | 1 855 748 \$ | 260 757 \$ |
| Matériel et équipement | 154 661 \$ | 139 151 \$ | 55 478 \$ |
| Accès aux régions | 588 \$ | 27 557 \$ | 8 150 \$ |
| Recherche et sauvetage | 57 714 \$ | 47 605 \$ | 19 679 \$ |
| Fourrures, artisanat et combustibles | 147 651 \$ | 231 154 \$ | 58 435 \$ |
| Services des chasseurs et des pêcheurs | 0 \$ | 496 \$ | 39 718 \$ |
| Activités traditionnelles | 0 \$ | 115 488 \$ | 0 \$ |
| Administration | 60 930 \$ | 50 593 \$ | 28 555 \$ |
| Dépenses totales | 983 933 \$ | 2 467 792 \$ | 470 772 \$ |
| | | | |
| 2022 | Aupaluk | Kangirsuk | Quaqtaq |
| Activités de chasse, de pêche et de piégeage | 172 870 \$ | 532 475 \$ | 246 017 \$ |
| Matériel et équipement | 37 376 \$ | 61 559 \$ | 90 321 \$ |
| Accès aux régions | 0 \$ | 300 \$ | 0 \$ |
| Recherche et sauvetage | 11 693 \$ | 19 550 \$ | 25 968 \$ |
| Fourrures, artisanat et combustibles | 42 495 \$ | 53 758 \$ | 47 287 \$ |
| Services des chasseurs et des pêcheurs | 41 926 \$ | 21 643 \$ | 0 \$ |
| Activités traditionnelles | 10 600 \$ | 0 \$ | 1 992 \$ |
| Administration | 38 095 \$ | 26 332 \$ | 126 662 \$ |
| Dépenses totales | 355 055 \$ | 715 617 \$ | 538 247 \$ |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

| 2022 | Kangiqsujuaq | Salluit | Ivujivik |
|--|---------------------|---------------------|---------------------|
| Activités de chasse, de pêche et de piégeage | 541 766 \$ | 738 859 \$ | 198 007 \$ |
| Matériel et équipement | 57 136 \$ | 107 186 \$ | 211 467 \$ |
| Accès aux régions | 2 500 \$ | 30 515 \$ | 21 442 \$ |
| Recherche et sauvetage | 19 447 \$ | 18 144 \$ | 15 383 \$ |
| Fourrures, artisanat et combustibles | 251 155 \$ | 157 707 \$ | 60 549 \$ |
| Services des chasseurs et des pêcheurs | 44 517 \$ | 191 659 \$ | 13 570 \$ |
| Activités traditionnelles | 17 230 \$ | 628 975 \$ | 0 \$ |
| Administration | 613 038 \$ | 23 049 \$ | 41 847 \$ |
| Dépenses totales | 1 546 789 \$ | 1 896 094 \$ | 562 265 \$ |
| | | | |
| 2022 | Akulivik | Puvimittuq | Inukjuak |
| Activités de chasse, de pêche et de piégeage | 273 554 \$ | 303 016 \$ | 536 984 \$ |
| Matériel et équipement | 117 995 \$ | 386 968 \$ | 237 901 \$ |
| Accès aux régions | 800 \$ | 31 397 \$ | 6 025 \$ |
| Recherche et sauvetage | 26 370 \$ | 18 451 \$ | 116 099 \$ |
| Fourrures, artisanat et combustibles | 76 630 \$ | 254 244 \$ | 173 337 \$ |
| Services des chasseurs et des pêcheurs | 40 565 \$ | 267 644 \$ | 235 166 \$ |
| Activités traditionnelles | 1 300 \$ | 10 051 \$ | 0 \$ |
| Administration | 100 237 \$ | 83 015 \$ | 74 544 \$ |
| Dépenses totales | 637 451 \$ | 1 354 786 \$ | 1 380 056 \$ |
| | | | |

| 2022 | Umiujaq | Kuujjuarapik | Chisasibi |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| Activités de chasse, de pêche et de piégeage | 184 182 \$ | 186 515 \$ | 69 561 \$ |
| Matériel et équipement | 36 355 \$ | 53 443 \$ | 10 379 \$ |
| Accès aux régions | 1 335 \$ | 6 886 \$ | 0 \$ |
| Recherche et sauvetage | 32 676 \$ | 6 700 \$ | 0 \$ |
| Fourrures, artisanat et combustibles | 99 049 \$ | 78 980 \$ | 91 600 \$ |
| Services des chasseurs et des pêcheurs | 133 433 \$ | 42 725 \$ | 23 462 \$ |
| Activités traditionnelles | 14 639 \$ | 1 000 \$ | 0 \$ |
| Administration | 46 846 \$ | 24 880 \$ | 23 732 \$ |
| Dépenses totales | 548 515 \$ | 401 129 \$ | 218 734 \$ |
| Données des villages nordiques, auditées en 2022 | | | |